

INGLÉS PROFESIONAL Y ACADÉMICO

Curso 2014/2015

(Código: 24402438)

1. PRESENTACIÓN

Esta asignatura es una introducción teórico-práctica a los fundamentos, evolución y naturaleza de los lenguajes de especialidad en general y del llamado "Inglés Profesional y Académico" (IPA), también denominado Inglés Para Fines Específicos (IFE) o *English for Specific Purposes* en inglés. Esto supone el estudio de los rasgos fundamentales de los tres ámbitos en que se suele dividir el inglés para fines específicos (IFE): inglés jurídico, inglés científico-técnico e inglés económico-comercial.

El principal objetivo de esta asignatura, pues, es estudiar la naturaleza de los rasgos distintivos de los lenguajes de especialidad frente al lenguaje general, lo cual supone el análisis de las peculiaridades léxicas, morfosintácticas y discursivo-textuales de las variantes principales tratadas en el curso: jurídica, científico-técnica y económico-comercial.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

Hasta época muy reciente los lenguajes de especialidad no habían recibido la atención que merecían, fundamentalmente porque ocupaban un espacio marginal en los estudios universitarios técnicos, económicos, científicos o jurídicos y porque apenas tenían presencia en la filología.

Poco a poco esta situación comenzó a modificarse debido a diversas razones, entre ellas la expansión del inglés como *lingua franca* y como lengua de divulgación del conocimiento especializado.

Por todo ello, esta asignatura es especialmente relevante, puesto que proporciona al alumno conocimientos teóricos y prácticos dentro del ámbito del inglés profesional y académico, que es una de las salidas profesionales fundamentales en un mercado dominado por la especialización. De forma adicional, esta materia capacita también a los alumnos para la enseñanza del inglés especializado.

Esta asignatura se encuentra estrechamente relacionada con otras materias del Máster, entre ellas las siguientes: *El inglés como lengua internacional y comunicación intercultural*, *Introducción a la Lingüística Aplicada*, *Análisis contrastivo y traducción*, *Adquisición del inglés como lengua extranjera* y *Análisis del Discurso*.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Es imprescindible que el alumno domine la lengua inglesa a nivel avanzado (nivel mínimo de C1 del MCERL o Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas), dado que la peculiar naturaleza del inglés especializado (en especial el inglés jurídico) requiere un dominio avanzado de la lengua inglesa.

Igualmente es preciso un nivel muy avanzado de español, pues gran parte de los materiales están redactados en dicha lengua.

No es necesario, sin embargo, que el alumno tenga conocimientos previos en los lenguajes de especialidad, la terminología y terminografía o la traducción.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual, dado que esta



asignatura sigue la metodología a distancia propia de la UNED.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso, el alumno que lo supere será capaz de:

1. Dominar la naturaleza de los rasgos que distinguen el lenguaje general de los lenguajes especializados.
2. Conocer la evolución del Inglés Profesional y Académico (IPA), así como su naturaleza y su estilística.
3. Identificar los rasgos distintivos a nivel léxico, morfosintáctico y textual-discursivo de las variantes estudiadas: inglés jurídico, inglés científico-técnico e inglés económico-comercial.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

BLOQUE 1: LOS LENGUAJES DE ESPECIALIDAD

TEMA 1: Los lenguajes de especialidad

En este tema se tratará la naturaleza de los lenguajes de especialidad y su relación con la lingüística, así como la naturaleza de los textos y géneros especializados. Por último, se estudiarán los rasgos distintivos de los lenguajes de especialidad.

BLOQUE 2: EL INGLÉS PROFESIONAL Y ACADÉMICO

TEMA 2: El Inglés Profesional y Académico (IPA)

En este tema se describe la naturaleza y definición del IPA, también llamado IFE (Inglés para Fines Específicos) o ESP (*English for Specific Purposes*). Se estudia su estilística y evolución, así como sus rasgos distintivos a nivel léxico y sintáctico y a nivel textual-discursivo.

TEMA 3: El inglés jurídico

Se describen y estudian los rasgos distintivos léxicos, sintácticos y textuales-discursivos del inglés jurídico frente al inglés general y frente a otros lenguajes de especialidad.

TEMA 4: El inglés científico-técnico

Se describen y estudian los rasgos distintivos léxicos, sintácticos y textuales-discursivos del inglés científico-técnico frente al inglés general y frente a otros lenguajes de especialidad.



TEMA 5: El inglés económico-comercial

Se describen y estudian los rasgos distintivos léxicos, sintácticos y textuales-discursivos del inglés económico-comercial frente al inglés general y frente a otros lenguajes de especialidad.

6.EQUIPO DOCENTE

- [EVA SAMANIEGO FERNANDEZ](#)

7.METODOLOGÍA

Esta asignatura tiene una metodología descriptiva, con un enfoque principalmente teórico en el que los alumnos han de leer y asimilar los contenidos de los distintos temas, aunque estos siempre irán acompañados de práctica mediante ejemplos. Con carácter general, sugerimos la siguiente metodología de estudio:

1. Lectura activa de los materiales. Es especialmente importante activar en dicha lectura el tipo de estrategia(s) de aprendizaje con la(s) que el alumno se sienta más cómodo: razonamiento, síntesis, contraste, relación, comparación, memorización, organización, conexión, clasificación, etc. Creemos fundamental una lectura pausada y analítica de los contenidos teóricos. Algunas técnicas que pueden ayudar en el proceso de aprendizaje son las siguientes:

- Elaboración de resúmenes de los contenidos de cada tema. Para esta tarea pueden resultar particularmente útiles las herramientas que permiten diseñar mapas conceptuales o resúmenes. El ejercicio intelectual que supone el proceso de detección, selección y extracción de la información relevante, y relacionar esta con otros conceptos en un esquema constituye una tarea de nivel intelectual superior que resulta extremadamente útil para consolidar el proceso de aprendizaje.
- Elaboración de esquemas de cada tema. La presentación de cada tema en esquemas sintéticos contribuye enormemente a la fijación de los contenidos, especialmente si se hace uso de la memoria visual.
- Subrayado o marcado de los materiales de la asignatura.
- Elaboración de glosarios con los términos clave. Al recoger los términos fundamentales en un glosario, podrán disponer de una herramienta adicional para el repaso. Este proceso puede llevarse a cabo con alguna ayuda informática, como una base de datos o una hoja de cálculo, pues el soporte electrónico permite mejorar, actualizar y refinar las búsquedas a la vez que ir ampliando el número de entradas al cursar otras asignaturas.
- Intercambio de información con compañeros, que es una de las grandes ventajas del aprendizaje colaborativo.

2. Realización de las distintas actividades formativas que se puedan proponer, como ejercicios, actividades y pruebas de autoevaluación, pues estas pueden servir para valorar si realmente se sigue el progreso adecuado y si se están comprendiendo y asimilando correctamente las cuestiones teóricas que se van desarrollando.

3. Ampliación de los contenidos y de la práctica de estos con las lecturas, documentos o recursos adicionales que se indiquen en el curso virtual. Son varios los aspectos que, por restricciones de tiempo, han de dejarse de lado o tratar de forma somera en esta asignatura, por lo que recomendamos consultar todos aquellos materiales indicados que desarrollen con un poco más de profundidad los aspectos más relevantes.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA



Comentarios y anexos:

En esta asignatura no hay bibliografía obligatoria, únicamente recomendada, y ésta se indicará en el curso virtual.

Los materiales del curso elaborados por el Equipo Docente se pondrán a disposición de los alumnos en el curso virtual.

9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Se facilitará a los alumnos la bibliografía complementaria en el curso virtual de la asignatura.

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

El curso virtual contiene las principales directrices para el estudio de esta materia, por lo que se trata del principal recurso de apoyo al estudio, ya que en él se facilitarán la bibliografía, materiales, actividades y enlaces necesarios para el estudio de esta asignatura.

El profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura que considere necesarios, por lo que el alumno debe consultar el curso virtual con regularidad.

11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

La tutorización y el seguimiento del aprendizaje lo llevará a cabo directamente el equipo docente de la asignatura a través del curso virtual, donde los alumnos podrán contactar con el equipo docente para cualquier duda o pregunta relacionada con los distintos temas.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual, dado que esta asignatura sigue la metodología virtual a distancia propia de la UNED.

12. EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

La evaluación continua del proceso de aprendizaje se llevará a cabo mediante una o varias pruebas de evaluación continua que constituirán el 20% de la calificación final. El 80% restante se obtendrá mediante la prueba presencial. Dicha prueba presencial se superará con un mínimo de un 50% de la calificación total de ésta. La evaluación continua contará tanto para la convocatoria ordinaria como para la extraordinaria, si se ha presentado en el plazo establecido, es decir, no se puede presentar el ejercicio de evaluación continua pasada la prueba presencial de la convocatoria ordinaria.

La evaluación de la asignatura tratará de comprobar la correcta comprensión y asimilación de los contenidos, así como la capacidad de puesta en práctica de la teoría impartida, tanto en textos especializados como en fragmentos de textos relacionados con la pregunta en cuestión. En la prueba presencial es esencial demostrar el manejo de la terminología técnica impartida en los contenidos.

13. COLABORADORES DOCENTES

- PEDRO ANTONIO FUERTES OLIVERA



Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



21F3DF0B7C37C0840E25E1CEA6801D05